

Entra en funcionament el nou equipament d'El Lledoner

El diumenge 29 de novembre s'inaugurarà el nou equipament municipal El Lledoner, que acull el Centre de Serveis per a la Gent Gran, els nous estudis de Ràdio Mollet i el canal de TDT Vallès Visió (Quatre Cantons).

Aclariment/Vinc d'El Lledoner

Al número anterior parlàvem de com hem d'escriure el nom del centre en contacte amb preposicions, ja que inclou l'article dins la denominació *El Lledoner*.

La preposició *de* s'apostrofa i les preposicions *a* i *per* no es contreen amb l'article que forma part del nom de l'entitat. *Vinc d'El Lledoner. Anirem a El Lledoner. Passaré per El Lledoner.*



69

Consultes

No confonguem una baguet amb una bagueta



Baguet

Adaptació del francès *baguette*. Pa d'origen francès, en forma de barra llarga i estreta, d'entre aproximadament 60 cm i 70 cm

de longitud (TERMCAT). En femení diem *una baguet*. En plural: *baguets*.

Bagueta

Cordonet en forma de llaç, fet amb fil o roba, per assegurar obertures en les peces de vestir (TERMCAT). En femení diem *una bagueta*. En plural: *baguetes*. En castellà, *presilla*.



Els impostos són minúsculs!

El nom d'impostos i taxes l'escrivim en minúscula i les sigles, en majúscula i sense punts.

impost sobre el valor afegit (IVA)
impost sobre béns immobles (IBI)
impost sobre vehicles de tracció (IVTM i guals)
impost sobre activitats econòmiques (IAE)

Pis *en lloguer

A Mollet veiem molts rètols als balcons que indiquen *Pis en lloguer. Aquesta expressió no és correcta. Cal escriure *pis de lloguer* o per *llogar*.





Soc

Mercat dels països àrabs.

Gel-laba

Túnica llarga de roba gruixuda i amb costures, que pot portar caputxa i té mànigues amples. La fan servir moltes persones àrabs, sobretot al Magreb. Pot ser de diferents colors, segons les regions.



Hijab

Mocador amb què algunes dones musulmanes es cobreixen els cabells i el coll.

Xador

Peça de vestir àmplia i generalment de color negre amb què algunes dones musulmanes, especialment les xiïtes de l'Iran i l'Afganistan, es cobreixen el cap i el cos i, de vegades, la cara.

Burca

Vestit de teixit rígid amb què algunes dones musulmanes es cobreixen completament el cap i el cos, i que disposa d'una reixeta o d'una obertura a l'alçada dels ulls per veure-hi.

Fat

Sinònim de *insípid*. No és correcte dir *sozzo*. *Aquest menjar no té gust: és fat*.

Pas canadenc

Plataforma de barres metàl·liques col·locada sobre una cavitat d'un camí destinada a impedir el pas dels animals i a deixar passar els cotxes.



L'endevinalla

Al número anterior preguntàvem què vol dir *posar call en una feina*. La solució era la 4: acostumar-se a una feina a força d'anys. L'encertant va ser Josep Abad, de Mercamollet, SL.

Què significa *encadarnar*?

1. Crear sinergies de treball.
2. Posar cobertes en un llibre o quadern.
3. Incorporar-se a una institució i vincular-s'hi.
4. Agafar un refredat.

El premi per a la persona que l'encerti és el llibre *Petita història de la Fira d'Artesans*.

Webs

<http://translate.google.cat/?hl=ca#> Traducció de textos, de pàgines web o de documents.

<http://tradukka.com/#> Traducció en temps real a una llarga llista de llengües.

<http://www.dixio.com> Definicions, traduccions i diccionaris.

[http://www.softcatala.org/wiki/Rebost:La Nostra TV](http://www.softcatala.org/wiki/Rebost:La_Nostra_TV) La Nostra TV permet visualitzar a través d'Internet els diversos canals de televisió i ràdio en llengua catalana que hi ha als Països Catalans i que emeten de franc.



Ajuntament de
Mollet del Vallès



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA